

La 14-jara aŭstro, kiu parolis sufiĉe bone Esperante, okaze de sia naskiĝ-datreveno ricevis torton kaj kelkajn etajn donacetojn. La ĉino rakontis pri festoj de la Novjaro kaj ni rekomendis al li gustumi niajn ĉeĥajn knedlikojn (farunbulojn). La biero tre bongustis al li.

Svedino rakontis pri studado de lingvoj, ŝi mirigis nin per sia eminenta ĉeĥa lingvo. Anglo trejnigis nin en E-konversacio.

Dum belega aŭtuna suna tago ni uzis liberan tempon por rigardi fiŝkaptadon. Ni gustumis la fiŝojn ĉe fiŝstandoj starantaj ĉirkaŭ la kastelo. En la aliaj standoj estis ekspoziciitaj kristnaskaj dekoraĵoj kaj ni rekte vidis la laboron de la ornamistoj. La vesperan programon plenigis la grupo NO-PROBLEM. Ili kantis ne nur ĉeĥe, sed ili konis ankaŭ ses kantojn en Esperanto kaj ni povis aĉeti ilian kompaktdiskon. Post la koncerto ni kantis kun gitar-akompano de Stano Marček.

La dimanĉa antaŭtagmezo rapide pasis en lernado kaj post la tagmanĝo ni jam forveturis hejmen.

Ni ripetis la E-lingvon kaj ligis novajn neforgeseblajn amikecojn. Ni ĝojatendas pluajn E-renkontiĝojn en Bartošovice.

Jana Křížková

La kongreso de ĈEA en Prostějov en la tagoj 24. – 26. 10. 2014



La urbo Prostějov estas parto de la regiono Olomouc. Ĝi kuŝas norde de la Supera-moravia valo (Hornomoravského úvalu) en la orienta parto de la Ĉeĥa respubliko.

La kongreson partoprenis 75 membroj inkluzive de kelkaj gastoj: kvin el Slovakio, unu el Germanio kaj unu el Svedio. Vendrede la partoprenantoj aŭskultis impresojn el Universala kongreso en Argentino, informojn pri estontaj kongresoj de UK en la jaroj 2015 en Lille kaj 2016 en Nitra kaj pri balotaj diskutoj en ĈEA. Kantis al ni Miroslav Smyčka.

Sabate matene komenciĝis la labora traktado de la kongreso, posttagmeze parto de la membroj promenis tra la urbo kaj rigardis memorindaĵojn kaj vespere aŭskultis koncerton de kontrea-muzika kapelo MAROD kaj de Georgo Handzlik el Pollando. Fine de la vespera amuzo estis komuna danado, kiun fermis akcidento de rompita mano de unu partoprenantino.

Dimanĉe post la finiĝo de la labora traktado ni forveturis hejmen.

L. Angelová

Epokfara novaĵo de la pola esperantistaro

Estimataj amikoj, adeptoj kaj simpatiantoj de Esperanto, karaj esperantistoj en Pollando kaj en la tuta mondo! Permesu anonci la epokfaran novaĵon de la pola esperantistaro: danke al la intensa kunlaboro kun polaj parlamentanoj de la parlamenta grupo subtenanta Esperanton (PGSE), Polaj E-Organizaĵoj, Pola Instituto de Nacia Kultura Heredaĵo pere de ĝia Ministro, s-ro Bogdan Zdrojewski, kaj fine kun helpo de landaj kaj eksterlandaj eminentaj sponsoroj, ni ĝisvivis la honoron ricevi aproban subskribon de la Pola Ministro pri Kulturo kaj Nacia Heredaĵo, kiu ebligis loki ESPERANTON sur la Polan Liston de Nemateria Kultura Heredaĵo.

La sukcesa evento, iniciatita de la prezidanto de PGSE, la eminenta pola senatano prof. d-ro habil. Edmund Wittbrodt kaj eminenta Honora Membro de Pola Asocio Eŭropo - Demokratio - Esperanto - Kazimierz Krzyżak, ebligas estonte proponi ESPERANTON sur la Reprezentivan Unesko-Liston de Nemateria Kultura Heredaĵo de la Homaro.

Kiel la pola deponanto de la lingvo Esperanto kaj ĝia kulturo, mi petas la redaktorojn de E-gazetoj, portaloj, radioj kaj televido, disvastigi tutmonde

la historian eventon pri enlistigo de Esperanto, la 20-an de novembro 2014, sur la Polan Liston de Nemateria Kultura Heredaĵo.

Kun vortoj de espero kaj internacia amikeco - Jerzy Antoni Walaszek –la prezidanto de Pola Asocio Eŭropo - Demokratio - Esperanto (EDE-Pollando).
de Etsuo Miyoshi transprenis Jana Křížková

El la fervoja mondo 10/2014

Ĉeĥio: **Fervojaj trafikistoj ne repagos biletkoston**

Ĉeĥaj fervojaj trafikistoj dum pluaj kvin jaroj ne devos repagi biletkoston okaze de trajnmalfriiĝo pli longa ol unu horon. Novelon de leĝo pri fervojoj, kiu plilongigos escepton de eŭropa dekreto ĝis jaro 2019 subskribis la ĉeĥa prezidento Miloš Zeman. La valideco de la ĝisnuna escepto finiĝus en decembro 2014.

Germanio: **La fervoja koridoro el Ĉeĥio al Germanio restos sen elektrizo**

La apudlandlima linioparto Cheb – Cheb státní hranice (- ŝtata landlimo) de la koridora fervojlinio, kiu kunligos Ĉeĥan respublikon kun okcidenta Eŭropo, kaj kiu estas parto de eŭropa reto de modernigitaj fervojaj linioj, estas preparata jam kelkajn jarojn. Konstruaj laboroj jam komenciĝis. Malgraŭ tio sur la konstruata fervojlinio dumtempe ne aperos kontaktolineo. Ekzemple la grandrapida trajno Pendolino sur tiu ĉi linio ne povos trafiki. „Optimumigon de fervoja linio ni dumtempe preparas sen elektrizo. La tutan linioparton ni tamen preparas por estonto, ankoraŭ nur konstrui kontaktolineon kaj fostojn“, konfirmis antaŭ iom da tempo proparolanto de ĉeĥa Administracio pri fervoja trafikvojo Jakub Ptačinský. La ĉefa kaŭzo estas la fakto, ke sur la germana parto dume ne ekzistas kontaktolineo. „Optimumigon ni konstruas tiel, ke en estonto estu eble alkonstrui elektrizon sur la tuta linioparto“, precizigis la proparolanto de la Administracio SŽDC. En Germanio estas planata konstruo de kontaktolineo en dek jaroj. „La germana partnero momente solvas la manieron, kiel la elektra kurento

por la kontaktolineo estos transportata“, klarigis la vicurbestro de Cheb, Michal Pospíšil.

(laŭ la tagĵurnalo Chebský deník 21.8.2014)

Amika medio por pasaĝeroj en rulseĝoj

Speciala servo estas proponata por plenumi la normojn TSI PRM, do por transporto de pasaĝeroj kun moviĝproblemoj. La vagonkombinaĵo ofertas entute 52 lokojn por tiu ĉi grupo da pasaĝeroj, kaj minimume kvar lokojn por pasaĝeroj en rulseĝoj. En ilia kazo la vagonkonstruaĵo plenumas eĉ la pli severan svisan leĝon, postulantantan senprobleman moviĝon de tiuj ĉi homoj ne nur dum enrajniĝo, ĉe veno en necesejon, sed ankaŭ ekzemple ĉe iro al restoracivagono, kie por ili estos rezervitaj du pliaj lokoj.

La transirejoj inter la restoracia kaj ambaŭ najbaraj pasaĝervagonoj do estos pli larĝaj por pasaĝeroj en rulseĝoj. Du pasaĝervagonoj, po unu en la unua kaj en dua klasoj estos konstrue solvitaj por homoj kun moviĝproblemoj kaj parte basplankaj. Stadler tiel asertas, ke ĝia produktaĵo estos la unua basplanka vagonkombinaĵo por grandrapida trafiko en la eŭropa kontinento. Tamen jam pli longan tempon estas ekspluatataj ankaŭ basplankaj vagonkombinaĵoj por grandrapida trafiko en serio de la hispanaj kombinaĵoj Talgo, kiuj havas plankon nur 76 cm super la reloj.

Jindřich Tomíšek

La UK en Nitra kun speciala poŝtmarko kaj ŝtatestra protekto

La preparlaboroj por la 101-a Universala Kongreso de Esperanto en la slovakaj urbo Nitra komenciĝis kaj jam kondukis al du gravaj sukcesoj.



– Lige al la UK en Nitra okazos nekutima evento: eldono de porokaza poŝtmarko kun Esperanto temo. La ĝenerala direktoro de la slovakaj Poŝto, inĝ. Tomáš Drucker konfirmis tion en letero al Stano Marček, en kiu li skribis pri la intenco eldoni du poŝtmarkojn en 2016, kiam Slovakio unuafoje funkcios kiel la prezida lando de Eŭropa Unio. Jam pli frue estis decidite, ke la unua marko estos dediĉita al "ŝtat-

representaj aferoj", sed la dua ankoraŭ ne havis specifan temon. "Tial ni bonvenigas vian iniciaton eldoni poŝtmarkon okaze de la Universala Kongreso de Esperanto, kiu same okazos ĉe ni la unuan fojon", skribis inĝ. Drucker, aldonante, ke "per komunaj fortoj ni sukcesos videbligi nian landon ne nur en Eŭropo, sed ankaŭ en la mondo".

– La komunan fortostreĉon esprimas ankaŭ la simbola gesto, laŭ kiu s-ro Andrej Kiska, la prezidento de Slovakio, akceptis la inviton de Slovaka Esperanto-federacio, SKEF fariĝi la alta protektanto de la 101-a UK. S-ro Kiska estis elektita kiel ŝtatestro ĉi-jare kaj plenumas la 5-jaran oficon ekde la 15-a de junio.

– laŭ gk de CO – Lingvo-Studio, L.S. www.eventoj.hu

Kristnaskaj putetoj

La Kristnaska festo estas eksterordinara tempo, la homo kaj tre ĝojas kaj samtempe iom timas ĝin. Kiam mi cerbumas kial, mi deduktas jenon: en popola Kristnaska legendo troviĝas la puteto, en kiun oni rigardas, ĉe la sankta vespero, kun la peto: "Montru al mi, puteto: Kio atendas min?"

Eble la tuta kristnaska tempo estas ia puteto, en kiu aperadas bildoj ne nur tiaj profetantaj por la estonteco, en kiuj bildiĝas niaj deziroj, sed aperas ankaŭ travivaĵoj de la pasinta tempo, ĉu bonaj ĉu malbonaj, kiujn la pasinta jaro kunprenis al ni.

La Kristnasko-vespera puteto, kiun ĉiu portas en si mem, havas potencon de konfesa spegulo kaj montras: homo, ĉi tion vi portas en vi, dezirojn kaj plendojn, sonĝojn kaj noktajn inkubojn, pejzaĝojn forajn, formon de homoj. Jes, estas amaso da homoj, kiujn Vi amis kaj kiuj jam forpasis, eĉ aspektoj de tiuj, al kiuj vi aŭ kiuj al vi – do reciproke - faris malbonon.

La homo estas en la kristnaska tempo pli sentema ol pli frue, pli vundema kaj pli proksima al larmoj aŭ ridetoj ol en aliaj tagoj de la jaro. Li rememoras, kvazaŭ li serĉus kiel Faŭsto la momenton, kiun li alvokus: Momento, haltu, tiam mi estis feliĉa kaj mi volas, ke vi revenu almenaŭ por eta tempo.

Mi serĉas vortojn por kristnaska bondeziro. Kiam vi eklumigos la arbeton, provu utiligi momenton, kiam vi estas en la ĉambro kun la ceteraj, diri ion belan kaj vi estos reciproke pli proksimaj. Kristnask-vespera puteto, bon-

volu redoni al ni sur la spegula nivelo bildetojn de helaj momentoj kaj ni alportos el viaj magiaj akvoj ĉerpeton de plifortiganta trinkaĵo. Tiun eliksi-ron de la vivo, kiun ni tre bezonas, ke ni eltenu la vivon. Ĉar en la helaj travivaĵoj estas apogo por kredo, espero, amo kaj repaciĝo. Puteto, montru al ni nur tion, kio estis bela!

El Ĵurnalo de Pardubice tradukis J.Rýznarová

Kristnaska paradokso



Tutajn jarmilojn, probable jam ekde la momento, kiam la unuaj homoj ekkonis sin neperfektaj, iliaj idoj sopiris fariĝi Dio. Kio alia estas la serĉoj de la filozofia ŝtono, de la eternviva eliksiro, de la piedestalo de famo, de potencopostenoj, de rime-
doj de forto, ol sopiro simili al Dio, kiu ĉiujn tiujn atributojn posedas, esti kiel Li.

Klopodoj de la homoj enkorpiĝi en la rolon de Dio aĝas samlonge kiom la homaro ekzistas kaj ĝis hodiaŭ ne ĉesas. Ĉiutage iu ie sur la planedo strebas fariĝi Dio, kaj la turmento, mizero kaj morto en la homa historio oftege fontas ĝuste el tiu homa sopiro fariĝi absoluta kaj senfina.

Apenaŭ eblas kalkuli, kiom da tagoj kaj noktoj jam surmondas la homa gento. Sed unu nokto el tiu longa kaj nesupervidebla vico elstaras. Tiu nokto, en kiu plenumiĝis la malo. La nokto, kiam Dio fariĝis homo.

El la libreto "Kristnaskaj demandoj kaj paradoksoj" de Max Kašparů

Pri la feliĉo

Se vi hodiaŭ matene ellitiĝis pli vere sana ol malsana, vi estas pli feliĉa, ol unu miliono da homoj, kiuj ne ĝisvivos la venontan tagon.

Se vi neniam travivis militbatalon, ne eksentis la izolecon en malliberejo, la agonion de torturataj, aŭ malsaton, vi estas pli feliĉa ol 500 milionoj da homoj de nia mondo.

Se vi povas konfesi religion sen timo pro minaco, ke vi estos arestita aŭ murdita, vi estas pli feliĉa ol 3 miliardoj da homoj de la Tero.

Se vi havas manĝaĵon en glaciŝranko, se vi estas vestita, se vi havas tegmenton super via kapo kaj propran liton, vi estas pli riĉa ol 75 procentoj de la loĝantoj de tiu ĉi mondo.

Se vi havas bankokonton, kelkajn monbiletojn en la monujo kaj plenmanon da moneroj, vi apartenas al la 8 procentoj de bonfartaj homoj de la mondo. Se vi legas tiun ĉi mesaĝon, vi estas duoble benita, ĉar iu rememoris vin kaj vi ne apartenas al la du miliardoj da analfabetoj.

El interreto tradukis Pavel Nechvíle



Karaj geamikoj,
proksimiĝas la plej belaj festoj de la jaro. Venas plua jaro, en kiu ni denove estos pli aĝaj. Sed kion fari? Ni devas akcepti tion. Grave estas, ke vi travivu venontan jaron en firma sano kaj kontento. Ĝojigos nin, se Vi plu ŝatos legi nian gazeton kaj certe Vi jam vizitis niajn novajn retpaĝojn

(www.esperanto-ah.eu).

Akceptu en la nomo de AEH-komitato sinceran bondeziron por travivi trankvilan kaj kontentan Kristnaskofeston kaj ĉion plej bonan en la nova jaro 2015. Via redakcio.

Antaŭen estos eldonita en la unua kvaronjaro de 2015.

INFORMILO – monata gazeto por esperantistoj-handikapuloj + suplemento **ANTAŬEN**

Eldonas AEH – Asocio de esperantistoj-handikapuloj

Redaktoroj: J. Kosnar, J. Rýznarová, L. Srbová

Adreso: Svaz zdravotně postižených esperantistů, Na Okrouhlíku 953/21,
530 03 PARDUBICE, CZ tel. **466 611 941**

e-mail: ah@esperanto-ah.eu interreto: www.esperanto-ah.eu

Bankovní spojení: Poštovní spořitelna, číslo účtu AEH **192150088**, kód banky **0300**

Při platbách vždy uveďte vaše členské číslo (nad vaší adresou) jako variabilní symbol!

Roční předplatné časopisu Informilo = 200,-Kč, příspěvek svazu dobrovolný.

La jarabono de Informilo 15 €. Kodoĉe UEA: aehk-z

La redakcio ne ĉiam havas la saman opinion kiel la aŭtoroj de la artikoloj.